腹膜透析部門

阿博斯福地區醫院及癌症中心
(Abbotsford Regional Hospital and Cancer Centre)
Fraser Wing, 4th floor,
32900 Marshall Road
Abbotsford, BC V2S 0C2
604-851-4769

皇家哥倫比亞醫院
(Royal Columbian Hospital)
Health Care Centre, 3rd floor
330 East Columbia Street
New Westminster, BC V3L 3W7
604-520-4503

素里紀念醫院
(Surrey Memorial Hospital)
Charles Barham Pavilion
13750 96th Avenue
Surrey, BC V3V 1Z2
604-953-6212

想知多點？

請您醫護團隊的成員轉介您來參加我們的計劃。我們將與您會面，並為您提供更多訊息，幫助您決定腹膜透析是否適合您。

網上資源

在以下這兩個網址，搜尋“Peritonaeal Analysis”（腹膜透析），或掃描二維碼*，直接進入相關網頁。

卑詩腎病機構
(BC Renal)
bcrenalagency.ca

加拿大腎臟基金會
(Kidney Foundation of Canada)
kidney.ca

*二維碼（英文名稱“QR code”，即‘Quick Response’code（‘快速反應’碼）的縮寫）是一種條碼，您可用您的智能設備的攝像頭來加以掃描。一經掃描，它就會帶您去到那個網頁。

www.fraserhealth.ca
這些資料並不取代醫護人員給您的意見。

Catalogue #268416 (February 2024) Chinese Traditional
For more copies: patienteduc.fraserhealth.ca

Chinese Traditional

居家

腹膜透析

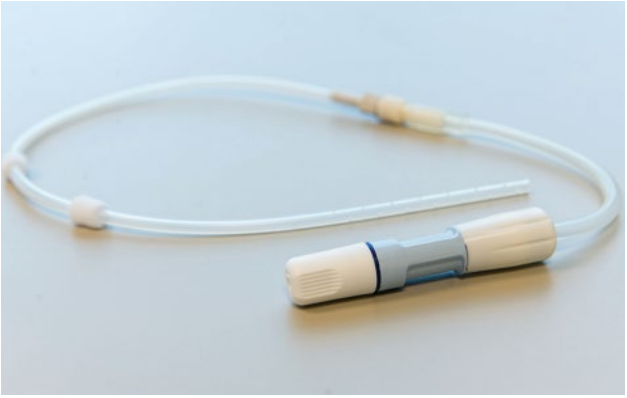
Home Peritoneal Dialysis

在家更好

fraserhealth

何謂腹膜透析？

在腹膜透析裏，血液在身體內被清潔。腹部的內壁充當天然過濾器。在腎臟不能正常工作時，這有助清除身體內的廢物和過多的液體。腹膜透析的做法是使用一條柔軟的管子，將清潔液放入身體內。



相片提供：卑詩腎病機構（BC Renal Agency）

腹膜透析的種類

腹膜透析分兩種。您將學會如何做這兩種腹膜透析：

- 連續性可攜帶式腹膜透析（CAPD）：
  您在日間更換清潔液1至4次。
- 連續性循環式腹膜透析（CCPD）：
  您在睡眠期間使用機器來做透析。

腹膜透析的好處

- ✓ 您可以在家中做透析。
- ✓ 您可以控制自己的治療時間表。
- ✓ 您可以繼續上班、上學，以及出行。
- ✓ 您對自己的健康可以有更清楚的了解和意識。
- ✓ 您在吃什麼食物和喝多少液體等方面可能會受到較少限制。
- ✓ 您每天的透析治療不必用針。
- ✓ 您獲得平和的治療，幫助您將剩下的腎臟功能保存得更長時間。

相片提供：卑詩腎病機構（BC Renal Agency）

腹膜透析適合我嗎？

您如符合以下條件，腹膜透析就可能適合您：

- ✓ 您上班、上學，或喜歡出行。
- ✓ 您日常生活中的靈活性和獨立性是重要的。
- ✓ 您想有自由去享受最重要的事物。
- ✓ 您想掌控自己的健康。
- ✓ 您想花多點時間做運動。

常見問題

在家如何做腹膜透析？

您將會接受日間手術，將一條柔軟的管子放入您的腹部。這條管子是作為您每天的透析治療之用。

在家做透析安全嗎？

安全。在家做透析，並不表示您是孤軍作戰。在家做透析，可減低受感染的機會及改善健康。我們會包括安全培訓、持續電話支援，以及幫忙解決問題。您也會有定期的診所約見。

我可以游泳嗎？

可以。我們將會為您提供特殊培訓，以及有關在腹膜透析期間如何安全地享受游泳之樂的指示。

做運動可以嗎？

可以。定時運動將有助改善肌肉力量、骨骼健康，以及精力水平。

有性行為安全嗎？

安全。性行為和親熱是整體福祉的一個重要部分。您可與我們談談性行為。我們可幫助解答您或會有的任何問題，好讓您能感到安全和享受健康的性生活。

轉背頁...